

# Gvangjsih Giluzben Cangcoz Wngdang Ciuq Dieg Raeuz Coh Vunzlai

## 广西纪录片创作应立足本土面向大众

□ 韦庆林

中央电视台纪录频道于2011年1月1日正式开播，为中国纪录片发展建构了高端平台，改变了中国纪录片制作与传播格局。由于纪录片频道实行制播分离的机制，这使得纪录片频道成为整个纪录片行业的大买家，为推动中国纪录片产业的发展提供了很大空间。其开播以来不断飙升的收视率，也让业内人士看到了纪录片发展的潜力。从大的趋势来看，目前，中国影视业已经迎来了纪录片的春天。广西的各制作单位如何抓住这个机遇，重新审视和重视纪录片的创作呢？

### 一、注重选材本土化

广西具有丰富的纪录片创作资源。广西是中国西南惟一一个有山、河、海的边境省份，地理位置优越，得天独厚。大山纵横、江河交错的地理风貌；历史悠久、文化多元的民族韵味；日新月异，加快发展的建设图景，都是纪录片的理想题材。在长时间的电视实践中，广西纪录片创作者立足本土，制作了一大批有思想内涵、社会影响和历史保存价值的纪录片。

广西的纪录片创作始于19世纪80年代末。由于广西具有丰富的民族文化和绚烂的民族风情，最初的纪录片创作都是以民族题材为主的，一批优秀的纪录片赢得了各种荣誉。如广西电视台摄制的《中国瑶族》、《广西纪实》获全国少数民族题材电视作品骏马奖，其中《中国瑶族》被国家选送参加戛纳电影节展播。

近年来，广西纪录片拍摄呈现兴盛的局面，作品在数量和质量上突飞猛进。获得“金鹰奖”的作品有《阿春赶海》、《故土》、《猴王》等，获“骏马奖”的有《瑶族四胞胎的童年生活》、《回望龙脊》等，获中国国际电视节目“金熊猫奖”的有《猴王》、《漓江渔家》等，获“金桥奖”的有《我们走过的岁月》、《说桂林》等10部作品。这些作品主要有两种类型：一是描绘广西的美丽景致，如《广西山水大观》、《漫步广西》、《侗乡吊脚楼》、《圣境圣堂山》、《海边有片红树林》、《涠洲岛之旅》等；二是描写广西的各族人民，如《当歌声响起来的时候》、《梯田上的人家》、《走进大瑶山》、《亲情》、《盘阳河畔》、《我们走过的岁月》、《阿春赶海》、《瑶寨纪事》、《回家》、《管妈》、《漓江渔家》、《苗族斗马节》等。编导者大多借景抒情，借人怀乡，情景交融，通过镜头向人们展示广西优美的风光和朴实的民族，塑造出广西美好的形象。

本土化是纪录片应遵循的重要原则，是地方电视台的一个独特立足点。如《纪录广西》栏目开播以来，始终坚持立足本土，面向大众，坚守原创，贴近生活，贴近百姓，贴近广西。以平民化视角走进千家万户，为广西百姓的文化生活增添一道风景和亮色。《漓江渔火》、《白裤子》、《没有河流的村庄》等一大批精品力作，这些作品除了

频频获得各类国际国内电视电影节大奖外，在广西电视台播出后取得不错的收视效果，较好地宣传了广西，提高了广西电视台的美誉度和影响力。其他地市台也纷纷挖掘本地资源，拍摄了一批在全国乃至国际上都有较大影响的纪录片，如南宁电视台的《伦格飘贝》、《赶马帮的女人》、《千年行过》，河池电视台的《故乡的画》、《白裤瑶葬礼》、《红水河奇石》，桂林电视台的《山与水》等。广西纪录片作品多年来频频获奖，在中国纪录片领域占有一席之地。

广西自古以来就是一个多民族居住的地方，各族人民在开拓广西这片祖国南方宝地的同时，也创造了广西多姿多彩的民族文化，它是广西各个地方电视台取之不尽、长盛不衰的创作选题。广西各县、市都有本地独特的、丰厚的历史文化资源，向国内外观众推介和传播中华民族悠久、厚重的历史与瑰丽、优秀的文化，是各级电视台保护和传承历史，发扬光大中华文明的重要手段。通过对历史文化的回望和传承，从中得到启迪和鞭策，大力倡导优秀文化，服务于经济建设和社会事业，达到把握好现在、谋划好未来的最终目的。这才是广西纪录片创作的着力点和落脚点。

### 二、坚持大众化和平民视角

与电视剧、电影等大众艺术形式相比，纪录片被视为“小众”的艺术，但近年来，越来越多的纪录片制作者开始思考，如何运用纪录片来影响大众。广西纪录片创作者的理念和视角正在发生显著的变化，越来越多的导演把镜头对准了现实生活，反映了时代的变迁和进步。纪录片是可以影响大众的；关注社会、人文和人本身，会使纪录片更具有生命力。

广西的纪录片创作者们将目光从古老的历史及边远的山林移开，开始将镜头对准现实中的普通大众。“讲述老百姓自己的故事”，使老百姓第一次在屏幕上看到了自己及身边的人，老百姓成了真正的主人公，在这背后潜藏着的是一种文化观念的转型。

“从小爸爸就告诉我，山外面的世界很精彩，我翻过一座山，发现山外面还是山，我再翻过一座山，翻过无数的山，终于来到平原、来到城市”。广西电视台纪录片《白裤子》一开始就把镜头对准的普通大众，为了治疗受伤的嗓子，夜总会女歌手阿嘎回到家乡，向村里的巫师求助；阿嘎妈妈壮着胆子，把寨子里流传下来的“细话歌”唱到了县城。情与爱、去与留，阿嘎内心十分迷茫。即将废弃的山顶老寨，只剩下我们一家人，爸爸和妈妈在顽强地坚守，想实现心中的愿望，意外却接二连三。《白裤子》讲述的是一群穿着白裤子的瑶族人的故事，我们从何处而来，要到哪里去，纯正的血脉能否继续保留？这是有关抉择

与坚守的故事，我们这一代人稍有不慎，纯洁的白裤子将永远消失。

平民视角是一个创作心态的问题，是一个创作者与被摄对象的关系问题，它要求创作者与被摄对象处在同一水平线上，尊重他们，然后才是思考。《白裤子》定位于平民百姓，站在平民的立场上，坚持平民视角，关怀现实人生，从凡人小事中窥见社会变迁，从百姓生活变动中反映城市变革，就会叫好又叫座。在海南三亚市召开的第七届中国纪录片国际选片会和首届国际海洋纪录片展暨高峰论坛上，《白裤子》以第二名入选中国澳门国际数码电影节竞赛单元，同时荣获第一届四川国际电视节金熊猫奖提名。

近年来，广西各地市电视台加大了纪录片的创作力度，成绩斐然。很多纪录片从人文关怀的角度出发，把视觉聚焦于基层百姓现实生活，真实反映普通百姓的生活和精神文化世界，寻找现实中的真善美，传播生活中的感人故事，深受好评。如获得“金鹰奖”短篇纪录片优秀作品奖的《赶马帮的女人》，获得2005年中国（广州）国际纪录片大会“最佳纪录片”奖的《大家庭》，获得第十届“骏马奖”纪录片二等奖的《一个侗乡民警的春节》。在这类作品中，还有《带饭上学的那些孩子》、《山与水》等值得圈点。

### 三、强化叙事方式故事化

纪录片也是要靠故事去打动观众的，一个没有故事情节或者说故事性不强的纪录片就象一具灵魂缺失的躯壳。最终会遭到观众的抛弃。毕竟，无论从叙事美学还是从接受美学的角度上来看，故事化是纪录片的一种有效的表达方式。

广西一些地市级电视台的纪录片创作还有一个普遍存在的问题是，在讲述故事的时候，叙事方法运用的不好，经常采取单一的模式或平行的叙事方式，所以给观众形成一个节目平淡无趣、甚至沉闷的感觉。纪录片的创作要注重对故事的叙事方法，以桂林电视台纪录片《山与水》为例：片子在结构上采用了交叉叙事的方式，通过设置悬念、人物铺垫，层层铺开。片子选择了群山包围中的龙胜金坑大寨村的一户农家为代表，来阐释人与山的关系；选择有小漓江之称的遇龙河边的旧县村的一户农家为代表，来表达人对水的依恋。本片真实地记录了这两户依山傍水的农家的生活场景，平凡而琐碎的小事，简单而普通的生活，讲述了他们与山与水与自然的故事。却折射出自然环境的变化，经济和城市对乡村的冲撞。采用以小见大，由点到面的表现手法，每个段落设伏悬念，在故事中穿插精彩的民族活动，整体感觉生动、丰润。在第八届中国纪录片国际选片会上，《山与水》荣获人文类三等奖。

纪录片的故事化，可以代替自然主义的刻板

记录和有闻必录的流水账，而且可以在题材选择和表现内容上偏向对人性的深度挖掘，透过人物言行探究其内心，透过故事观其本质，让观众陷入“茶不思饭不想”的境地。以广西电视台纪录片《漓江渔火》为例：片子从2005年夏秋之际、2006年初春和2006年春夏三个时间段纪录在漓江边靠放鱼鹰捕鱼为生的渔民的生活，通过叙述不同的小故事让观众在时间的流逝中，清晰直观的看出漓江渔民生活变迁的。如两位年轻的捕渔船能手，展开了争夺“渔王”的竞赛故事。更令人难忘的是片子当地渔民对年老的鱼鹰要实施“安乐死”故事。养了16年的老鱼鹰，白天喂了最后一顿猪肉（平时都是喂鱼肉），到了晚上天黑，一个近景跟随的镜头：老人提着鱼鹰到了冷清的江滩上，给鱼鹰灌了大半瓶白酒，眼看着鱼鹰头不断下垂，直到全身醉倒在地上，提着埋到事先挖好的深坑里，旁边亮着几盏汽灯，画外音响起：“主人专门点亮了汽灯，为它照亮回家的路。”好的纪录片不仅仅记录人物的行为，更试图透过人物言行探究其内心，透过故事观其本质。对一件事物的感觉和感受来源于对其内容与形式的理解和关注，好的纪录片具备动人的故事自然会掀起观众情感的波澜，引起观众的共鸣。《漓江渔火》在央视纪录片频道播出后得到广泛好评，同时被BBC购买播出，也在国际上起到了很好地宣传广西的效果。

目前不少纪录片导演在学习电影讲故事的技巧，可以说，这些导演故事讲得越好，节目也就越有看头。如《北京来的保姆》、《赶马帮的女人》、《隐形的翅膀》、《故乡的画》等作品均做了类似的尝试，这些作品也会带给观众很多的思考。随着电视技术的发展和人类文明的进步，电视纪录片的创作观念也在向纵深发展。但是无论电视纪录片怎么发展，也不管未来纪录片的发展方向如何多元化，未来衡量优秀纪录片的尺度如何倾斜，我们都有理由相信，在电视纪录片创作过程中，有一个原则始终不会改变，那就是好看的故事”。

当前国家日益重视文化软实力的建设，广电总局为培育纪录片市场，出台了扶持纪录片生产的相关政策。广西纪录片创作应该抓住这个机遇，并适应国际潮流，在新一轮电视竞争中，立足本土，用平实的视角切中时代脉搏，形成风格鲜明、特色突出的纪录片类型，努力实现创作新的突破，打造具有地域风格的“桂派纪录片”，为建设文化广西添砖加瓦。

（作者简介：韦庆林，男，河池广播电视台记者，广西电视艺术家协会会员。联系地址：广西河池市新建路93号河池电视台专题部，547000，电话：15977844030，E-mail：weiqinglin99@163.com。）

# Gangj Gij Fap Baenzlawz Son Hagseng Roxyiuj Cuengh Gun Swzyij

## 壮汉词语理解教学方法浅析

□ 覃金标

“以壮为主、壮汉结合、以壮促汉、壮汉兼通”是壮文教育工作者在实践中经过辛勤探索、长期实验，认真总结出来的，是我区人民政府确定的壮文进校的指导方针。小学阶段是学生理解、积累和运用词语的起步阶段，所以词语教学在小学阶段的语文教学显得尤为重要。

词语是构成篇章的基本材料，学习一篇课文，首先要确定理解品赏那些词语。词语选准了，理解品赏到位了，篇章的教学就容易了。学习一篇课文，要理解品赏哪些词语呢？主要是生字新词、中心词语、关键词语等。如何有效开展壮汉词语理解教学。在教学实践中，笔者采用了以下几个方法。

### 一、借助壮语，理解词义，积累语言，丰富词汇

壮族学生从小在母语环境中长大，首先学会了壮语，并用它进行交流。壮汉壮语教学，笔者正在利用了这种优势，引导学生抓住课文精妙之处，悉心品味，从一个个标点，一个个词语，一个个句子中去玩味语言。通过细嚼慢品，引导学生体会词语的表达效果，把握其语言特点。如在教学《火烧云》第三自然段，要求学生说说火烧云颜色的词语时，学生们很快说出“hoengzanyan、gimmyanmyan、bueng aej buenq henj、bueng mong buenq saek bwzhoz、saek makit、saek henj makleiz、saek aej lwggwz。”然后让学生再读汉文课这一段，找出与壮文相对应的颜色的词语，学生很快找出“红彤彤、金灿灿、半紫半黄、半灰半百合色、葡萄灰、梨黄、茄子紫。”壮汉对照读，学生容易理解词语的意思，然

后教师进行引导学生汉语词语积累训练，用“红彤彤”这种ABB式的重叠词语和“梨黄”这种前面是植物名、后面是颜色的结构的词语分别说说火烧云还有那些颜色。学生很快的说出“白茫茫、黑乎乎、黄澄澄、绿油油”和“柠檬黄、杏黄、桃红、草绿”等词语，让学生体会到积累词语的快乐。

### 二、联系上下文理解

联系上下文理解，有些词语的出现是受到上下文的支配，它对上下文的叙述起着小结、概括的作用。这类词语，只要引导学生联系上下文，词语的意思就清楚了然了。如《飞夺泸定桥》中的“seiz gig youqgaenj（千钧一发）”一词，上文是“突击队刚刚冲到对面，敌人就放起火来，桥头立刻被大火包围了。”这段叙述北上抗日的红军正要抢过泸定桥时敌人防火烧桥的文字，就是对“千钧一发”一词在中所指情况的表述，联系下文理解。作者为了把问题表述得更加具体生动，真实感人，常常采用总分的写法，这样的句段，往往重点词语出现在前，后续文字就是上文出现的词语的意思的陈述。像这种联系上下文的词语，先通读壮文课，然后重点放在汉文课来理解，便于壮族学生理解积累汉词语，加深记忆。

### 三、结合生活实际，借助生活积累来理解词语

在日常的读写活动中，有许多词我们是已知其义而无需专心解释的，这种词语便是长期的读写过程中，在知识积累到一定的程度时“会意”而来的。对于这些词语，学生本来就很明

白。例如，《少年闰土》一文中的“竹匾”“银项圈”“帽”“跳鱼儿”等词语，对于一群生活在农村孩子来说，不需要教师按词典里的意思来解释，只要在课堂上引导学生回忆一下平时接触过的这些东西，或者展示一下图片即可。

另外，还有很多词语是在人民群众生活中流传下来的，如：gag ra lwggawq ma raek——自找麻烦，nyaenj ndaeng gwn byaek soemj——有苦说不出，goemq rwz caeg lingz——掩耳盗铃等词语。给学生多练，多举几个壮语例子，运用壮族学生熟悉的壮语去认识汉语，拓宽学生的认知面，充实课堂教学，落实“以壮促汉”的原则。

理解词语，还可以充分运用学生的肢体语言，使词语教学生动、具体、充满乐趣。例如：“手舞足蹈”一词，可以让学生走出座位做动作，在观察中体会“手舞足蹈”一词的意义和心情。“惊喜”“瞅了一眼”等词语，既有外在的表现又有心理活动，可以请学生表演，谈谈心理感受，再回忆一下生活中类似的情景。

### 四、借助工具书来理解词语

对于一些生僻的词语，不能放在具体的语言环境中理解词语，就让学生自己查找工具书，自己探索解决。理解词语有全词解释和重点字解释两种方法，笔者认为后一种方法更佳。

### 五、在运用中加深对词语的理解

理解品赏词语和句子，不是我们的教学目的；把它们迁移运用，这才是目的。理解，是为了准确地运用。我们壮汉双语教学，必须注意做到先壮后汉，从“理解型”转变到“运用型”。如教学《我爱故乡的杨梅》一课，要让学生理解

运用nyex vunz heijvuen(惹人喜欢)这一中心词，笔者采用“一问促读”的方法引导学生读课文。如 Sae cam: Govwnz cungdenj bouhfaen (3—6 swyenzdon ) miz aen cunghsinhszw ndeu, aen swz neis dwg gjmaz? Seng doeg: Nyex vunz heijvuen. Sae cam: Ndaw govwnz gj swz gawq lawz miuzsij lwgseq “nyex vunz heijvuen”? Seng doeg: “Lwgseq luenzluenz” “saeqnaeh cix unqnem.” Sae cam: Neix miuzsij lwgseq gjmaz? Seng doeg: “Yiengccej nyex vunz heijvuen.” Sae cam: Lij miz gjmaz “nyex vunz heijvuen”? Seng doeg: Nganxsak nyex vunz heijvuen.” Sae cam: Nganxsak baenzlawz yieng? Seng doeg: “Sien dwg hoengzoiq, riengzlaeng dwg hoengzgeq, doeklaeng cungi bieng baenz naem lo.” Gij noh rongh sien hoengzoiq.” Sae cam: Lij miz gjmaz “nyex vunz heijvuen”? Seng doeg: Feihdauh nyex vunz heijvuen. Sae cam: Feihdauh baenzlawz yieng? Seng doeg: Youh soemj youh diemz, diemzsisi, yied gwn yied gyaez gwn.

通过这样的以问促读 nyex vunz heijvuen(惹人喜欢)一词被学生反复运用作答，壮汉结合，壮中有汉，汉中有壮，学生不仅深刻理解了，而且会运用了，词语也得到了训练。

课堂中，要划出一定的时间让学生赏试在习作中运用自己平时积累的有新鲜感的词句，恰当、灵活地运用，才能将词语的含义牢牢地记在心中，否则，即使把词语解释背得滚瓜烂熟，其用处也是不大的。

（作者工作单位：上林县大丰镇皇周小学）